

# ÉTUDES ET DOCUMENTS BERBÈRES

ANNÉE 2021 N° 45-46

## APPROCHES POUR L'HISTOIRE DE LA LANGUE BERBÈRE

Volume coordonné par Ouahmi OULD-BRAHAM  
& Lameen SOUAG



Cette publication est présente depuis le début de l'année 2020,  
sur le portail des revues et ouvrages en sciences humaines et sociales

**cairn.info**

(C'est du n° 27 au n° 44, incluant les années 2008 à 2020, et bientôt le présent volume ;  
la mise en ligne des volumes antérieurs à 2008 est en cours)

# ÉTUDES ET DOCUMENTS BERBÈRES

Périodique paraissant deux fois par an

## RÉDACTION-SECRETARIAT

- Ouahmi OULD-BRAHAM (Paris 8 & MSH Paris Nord);
- Abdelaziz ALLATI (Université de Tétouan-Tanger);
  - Malika CHAKIRI (Paris 8);
  - Evgeniya GUTOVA (CNRS, Lacito);
- Mohand Oulhadj LACEB (Université de Tizi Ouzou);
  - Michel PORCHET (MSH Paris Nord);
- Ouerdia SADAT-YERMÈCHE (ENS Alger-Bouzaréah);
  - Jilali SAÏB (Université de Rabat);
  - Lameen SOUAG (CNRS, Lacito).

## COMITÉ SCIENTIFIQUE

- Bernard BERGOUNIOUX (Université d'Orléans). – Jacqueline BILLIEZ (Grenoble 3). – Fatima BOUKHRIS (Université Mohammed V, Rabat). – Ahmed BOUKOUS (IRCAM, Rabat). – Pascal BURESI (EHESS, Paris). – Hélène CLAUDOT-HAWAD (CNRS, IREMAM). – Jocelyne DAKHLIA (EHESS, Paris). – Anna-Maria DI TOLLA (Université «L'Orientale», Naples). – El Houssaïn EL MOUJAHID (Université Mohammed V, Rabat). – Michel de FORNEL (EHESS, LIAS). – René GALISSOT (Paris 8). – Aïssa KADRI (Paris 8). Bernard LAKS (Paris 10). – Éric LAPORTE (CERIL, Université de Marne-la-Vallée et CNRS). – Daniel MEROLLA (Inalco, Paris). – Pierre MEGLIN (Paris 13). – Daniel RIVET (Paris 1). – Miloud TAÏFI (Université de Fès). – Harry STROOMER (Université de Leiden).

Cette revue, ouverte à la communauté scientifique, berbérissante ou non, est une publication de **La Boîte à Documents**, placée sous l'égide de la **Maison des Sciences de l'Homme Paris Nord**.

Correspondance et manuscrits :

**La Boîte à Documents**

122, rue Amelot – 75011 Paris

[www.berberemultimedia.fr](http://www.berberemultimedia.fr)

Vente et distribution :

**L'Harmattan**

7 rue de l'École-Polytechnique – 75005 Paris

Tél : 01.40.46.79.10

<https://www.editions-harmattan.fr/>

Responsable de la publication et fondateur :

Ouahmi OULD-BRAHAM

Les opinions exprimées dans les articles ou dans les documents reproduits ici n'engagent pas la Rédaction.

*Copyright réservé aux auteurs et à la Rédaction*

Composition – Mise en pages :

Le vent se lève... – 16210 Chalais

---

*CRÉDIT PHOTOGRAPHIQUE* : Michel Porchet

(Illustration de couverture : photographie Luca Zanier ; Salle de contrôle des machines du Savannah, premier bateau civil américain à propulsion nucléaire).

ISSN 0295-5245

# ÉTUDES ET DOCUMENTS BERBÈRES

ANNÉE 2021

N° 45-46

## SOMMAIRE

Ouahmi Ould-Braham & Lameen Souag	Pour une histoire de la langue berbère dans sa diversité et sa complexité . . . . .	5
Abdelaziz Allati	Fondements et blocages des études diachroniques berbères. . . . .	37
Abdallah Amennou	Lexicon of Ibn Tūnart: Reflections on an arabic-amazigh manuscript from the Middle Ages . . . .	59
Valeria Argiolas	Technique, lexique et culture : la dimension diastratique d'une influence libyco-berbère en grec . . . . .	89
Hassane Benamara	Mémoire de mots d'un parler berbère du Sud-Est marocain . . . . .	105
Khaoula Bennour	Pratiques linguistiques et langues officielles en pays numide . . . . .	125
Roger Blench	The peopling of the Canaries by the Berbers: new data and new hypotheses . . . . .	149
Jehan Desanges	Pourquoi l'historien de l'Afrique du Nord antique doit-il s'intéresser aux parlers berbères ?	175
Rachid El Hour	La langue berbère : les récits hagiographiques et l'enseignement au Maghreb médiéval . . . . .	179
Mansour Ghaki	Le libyque épigraphique . . . . .	195
Maarten G. Kossman	On the reconstruction of 'one' in Berber . . . . .	215
Mustapha Lakhlif	Quelques réflexions sur les appartenances linguistiques d'Apulée et saint Augustin . . . . .	239
Jean-Pierre Laporte	Toponymie ancienne de l'Afrique du Nord et la langue berbère, un trésor linguistique à exploiter <i>collectivement</i> . . . . .	255

Alexander Militarev	Fragments of the Canarian etymological dictionary.....	285
Carles Múrcia	Contribution of Amazigh linguistic data to the knowledge of the history of Latin language.....	299
Elena Panaite	À la recherche des premiers témoignages d'une langue libyque dans les sources écrites de l'Ancienne Égypte.....	315
Catherine Taine-Cheikh	Les langues berbères méridionales et les relations Sud-Sud dans l'histoire.....	329
Gábor Takacs	Some berber etymologies XIV.....	341

### **CORRÉLAT**

Jean-Pierre Laporte	Jehan Desanges (1929-2021).....	399
Michael Peyron	Que penser des récentes prises de position dans les études amazighes chez des anthropologues états-uniens.....	405